

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fio ch' al vara fiat)

Ogni doi numars 5 centesims l'un — bez subit

Si vendia la vie da l'Edicola e la dai Tabacchini in Marcovieri, in piazza Contareno e in Borg di S. Bartolomeo

REDAZION: su la fontane di piazza Contareno — AMINISTRAZION: su la fereade de Vigne

Per altri Florean al ai lassara ciata, quand che covente, in Stamparie Jacobo e Colnagno.

Tiradure 5,000 copils.

Florean par Puscuell.

Cognossêso il President di Puscuell?

O crod che sedin pòs a Udin che no lu cognossin Ben, o soi stat che altre di a bevi une tazze la vie dal President che mi fase mill complimenz e nol voleva mai lassami là vie. E jerin diviars di lor a bevi e podèi sinti ch'est discors:

— Gioh, bou omp, sezo cussì andar di là a spindi bez daur de Maghe?

— Ce oleso fa, o vevi la vace malade, o hai provat di dutt, ma no mi zovave nuje. Mi han ditt che par salvale e podeve jessi nome la Maghe. E jo o soi stat a consultale.

— Contaimi, contaimi, come che jè stade?

— Eco, o soi làt là, i hai contade la storie. E cheste siore mi disè che i volevia cinq francs. Jo on vevi nòme quatri e i hai ditt che ciolèss chei. Nò, e disè la Maghe, se no son cinq, no fasin nuje. Alore o soi làt a fami imprestà un franc e i al hai parat. — E ves di fà in cheste maniere. E ciolèss de semule e fais un bevarun che i darès e vace, nel timp instess i meteis sielt fuèis di uliv tes orelis.

A chest pont dugg chei che jerin in te ostarie si meterin a bacana come mazz.

— Ben, ise, uaride po' la vace?

— Ah, no sior, magari, e jè muarte!

— Veso vidut mo, pua omp, se chei bez no forin butaz vie?

— Ma cumò a jè fate e chell che al è stat, al è stat.

Alore al vignl fur il President di Puscuell a discori.

— Ch'al siuti, sior Florean, al mi disè, lui al crod che la Maghe no fasi bogns afars ancemò. Al s'ingiane Ance za dis une puare femine di sott Palme e jere stade là vie de Maghe par fassi uari di un mal in t' une giambe. Ma la massarie e disè che la Maghe no jere a ciase. Po dula ise lade, i domandà la femine. E jè lade a fa i esams a Padue, e rispuindè che perle di massarie che si fas magnitizza. Ce razze po' di esams che vedi di fà, jo, al continuà il President, no sai par die.

E dugg e continuavin a ridi tant che podavin. Jo besol o stevi immusonat, serio, e pensavi, a la stupidagine da la int che no ul capile di no fassi mangià i carantans da lis canais. Jo o hai fatt plui dal miò dovè scrivind culatri cheste intè, parcè che o crod che sedi ore di finile oup chestis briconadis. E par di là veretat il miò sfuei al è lett par dutt, a Udin e fur, ma ancemò no le han ben capide. Se son cussì mamos, jo po' no sai propit ce fai, e cui che si è cause dal so mal che s'al gioidi.

Florean al Redentor

Al è inutil, lis Ancelis dal Redentor, e son la me passion; e, cun dutt ch' o hai pore che il plevan al puedi metisi in zilusie, no soi bon di fà di mancul di figoli daur a di ches benedetis. Ce oleso! e jè una debolezze, ma, za e viodis che dugg si ha lis sos. Vigi Gabriell pe pantianate e... par pualchidun altri; 'l Apuestul Pauli pe busate des odulis; 'l inzegnir Momi pal cement, (cun dutt che cumò i cole la croste, dula ch' al hà olut metilu a fà fente di sei piere, te gnove cornis dal palazzo degli stu...di,) e cussal jo pes Ancelis. E po' i jentre Vitorie; cul diaul! no oleso ch' o i tindi a di che biele pivele che, co ciupe in man il standard dal boton, e fàs movi il cur e l' anime a di chiunque, par flap cristian ch' al sedi?

Dunce, lassait che us conti. Il plevan al ha dividude la sozietat des Ancelis in doa companiis. Lis Ancelis verdis, e lis Ancelis rossis. Lis verdis e son lis plui zoveninis; ches che non son auomò iniziadis in dugg i misteris e in dutis lis praticis de sante sozietat. E son dunce una spezie di compagnie de speranze second' lui, che al spera di tiralis su, come ch' u va, second' lis sos santis intenzions. Lis rossis po', e son par lui la compagnie dal amor, di Dio ben intindut; e par ches a no son plui misteris, e lis praticis il plevan i es insegue dutis; è l'or, una a dispiett da l' altre, e van matis par imparà e par contentalu in dutt e par dutt.

Fur de parte di S. Lazar po', in t' une ciase di predis, dula ch' al ha tratt il folc une volte, in tal curtil, si riunissin la sere Ancelis e plevan

a zujà. E zuein cul sgurli; e bisugne viodi il plevan, ce brav ch' al è di fàtu sgurli e di fà-jal petà tes giambis di ches polzetis! E tal ultim, par fin la giostre e di ciapin dütis pe' man e, cül plevan tal miezz, si tachin a balà, ciandand:

« *Bossolo, bossolo, tondo!*
 « *Quanti bezzi in questo mondo!*
 « *La panada senza sale....*

ma senza sal si po', pardiane! anco mitind che panade an sei in ciartis cocis.

Florea in Sacristie.

Mi son rivadis ce sao jo' ce tantis letaris di S. Denel e di Tresesin sul cont di chell benedett di Pre Teston. Une po' mi ha fatt propri ridi, perchè che mi contave che al ha mandat a l'Espuzizion chell par di scalfarozz, peaz cül spali, ch'al ha puartat fintenemai che altre di. Mi parress che dopo, generos come ch'al è, al dovaress po' ben po' regalajai a puar Florea che, discolz come ch'al è, al patiss tang polezz di unviar. — Un'altrè letare a mi contè lis impresis ch'al veve, sott i tognos, di cioli pal cül i talians. O mi visi anco jo' ch'al tignive catedre, dute la mari dal di, al Cafè Corazza cun Bastian Gerards, Philipp Vidè e Bepo Crucifiss. Eh! in ta che volte, al jere un ditator lui al Cafè Corazza. Dal rest, no baste lis letaris, ma ond' hai sintudis jo' cu lis mes orelis tantis di bielis. Sta cujett anco tu, Pre Teston! come la tabachine, che par uè no hai vonde ciarte, ma par uè vott o hai biell za riservat un bocon di sfuei par te. A riviodisi.

Florea a Felett.

In domenie, crodind ch'a vess di sei la inaugurazion da l'aghe, o soi lät a Felett. Ma, par aghe, nuje; e jere invece la sagre e la purcission. Jo, us dis la veretat, o soi restat stomeat a viodi il decoro e la devozion di ohe funzion. I contadins e ucavin come mostros, senza capi une malandrete nuje di chell che sberlavin; e lis Gefinis i tignivin daur ma no podevin sta plui te piell, no viodevin l'ore di là a menà lis giambis a l'ostarie dal Cavalin. Insumis, dula isal il *Volere è potere* di chell sior Sindich, s'al lasse che si fasin ciartis pipinotadis?

Florea a Vile di Var

Bielis lis elezions a Vile di Var! Protagonist. Toni, pari dai puars; Tin potente, che, par, sustigni Toni e se stess, al ha fatt vigni jù da Udip, so fradi Agni de confraternite dal santissin sacrament; un avocat che, visabai dai bogns fruzzons mangiaz in canoniche, al è vignut a fa un att di ricognossinze al pari dai puars, pes ciarezis fatis a lis gnezzis; un famos oiazzador, che al veve di fa une fruzze di dugg i jeurs, ma, puarett, al piarde il sivilott e i braços; i son staz vie di e gnott, i jeurs e s-ciampagn e on in palazze lu becarin, e cussì a. locia come al

ciàn di Vignut In chest chatabui, puar Checutt, savat de sojpetade mal molade, al ripuarta in compens dugg i voz dai contribuenz. Toni po', pari dai puars, a mi disiu ch' al continuerà a direzi la barache dal comun....

« *E la baracca così cammina* »

cun chell ch'al ven dopo. Ma bielis lis elezions di Vile di Var! si po', bielis!

Corispondenze di Florea.

Palme, ai 24 di Luj.

Ohe! cemut isè, Florea, che no tu ti visis di Palme? Sastu ch'an d'è di bielinis anco ohenzit pal to stimatissin sfuei! Pardiane! s'o ti contass dutt joib... ma cumò no hai timp, vibstu; perchè ch'o devi là a fevelà coi agenz eletora: Fiche, Rochett, Cechin e altris galopins, pajaz par che vadin pes ostariis a di lis virtutz dai candidaz conseirs di domenie. Sastu coi ohe son i quatri proposg? Sint mo:

Il prin 'l è chell che sior al par,
 Il second 'l è Bepo stalfir,
 Il tiarz 'l è nason cuardar,
 Il quart sior Pieri ustir.

Ce bielle scielte nomo?... Ustu savè cui ch'a le ha fate?... Cognossistu tu chell bocon di oinp che ti somèe, cule sole diferenze che lui al si mov e ch'al ha *karantans*?... Ben, spiete; lui, chell altri cucc napolitan, capitat cül cul tabarin, cül sivilott te sashete, e; se no fali, cu lis scarpis di cuarde, ma, ciart, dutt sbregat, e chell famos democratic cül servitor in livrée, son staz lor tre ohe ju han scielzuz fur. Ma bisugne savè il paròe anco che han fate cheste scielte. Tu sas che i Municipis in zornade e scugnin sflocià par decoro e fa debiz par che vebin ce pajà i nevoz; dunce, tu capissis, che in tal Municipi al ul' un che al sepi fà dai bogns tacous. Se ti capite cà il Prefett o qualche altri personagio cui ciavai, noustu che il consè al vebi il so stalfir! Se qualche consèir al ul' piciaasi, o anco fa picia qualche contribuent, varessial di mancià in consèi cui che 'l vendi cuarde? E se pal avignil il Municipi al vess di dà un banchett a qualche deputat o senator, no covential oal vebi cui che s'intind di vin e di polezz? Jo ti garantiss che i quatri scielzuz a saltin fur dugg consèirs domenie a piens voz. E po' Leon, mitind il det sott la palme de man e fasinku sgurli, al ha biell zà ditt: « Jo o hai dugg i Palmarin ca sott! » Buff! O soi fermat a giachra masse... mandì, mandì, ciao! **Ocatt.**

Glemone, ai 24 di Luj.

Nonata a ridi! Un frutt, no un ciàn capissistu, un frutt al ha muardut un frutt. Ebb, subit in boje, ordin sever di metli la musarole al cians, anco a cheison la barbe e chè sott fis di siors. E jà una bielle ciosse; ma, si scugnibl viodi sang prime? — Un altri biell ordin al dia che 'i pòzzi

neri no püedin jessi nè plui grang, nè plui piz-
zui dal numar dai membros componenz la famèa.
E nance chest nol saress vignut fur se nol colave
t' une vaschè un di chei de Cumission che leve
in zir. Cui di plui po', no si pò svuedà la ma-
terie sprafumade, nome oun d' une machigne e
di' gnott. Cumò duncè, se la femine mi fàs un
frutt, o scugnarai slargià la finesse; e s'al mi
mür, strènzile. — Ouff! Ce odor di colèra tes
sachetis! Vait a vacinassi! — Al è di bon che
son avis che durin tre dis; se no, us imprestarai,
par qualchi zornade, che pruboseide insenapade
che zire pai ciantons de classe municipal.

San Cristoful.

Cividat, ai 24 di Luj.

Parturien montes nascetur ridiculus mus e che-
ste volte il *mus* al è propit chel batociatt che al
si divertiss di scriviti cu la firme di *Sandri Eh*,
Sandri si! Sandri al è un omp che nol bute vie
i sjei carantans par fassi scrivi quatri fotis e
mandalis cu l' intenzion di passà par leterat. Ma
a proposit di cozzis! Cemut hastu fatt la cognos-
sinze di cheste cozze? O sai che ti plasin, ma
o oròdevi che tu ti contentassis di distrui la
robe nostrane; almanco cussi tu disevis in ta
che zornade che tal mostrai che al balave cu
la mame, parcè che nol podeve balà cu la fie,
dopo, ben intindut, di ve fatt balà la spēche. O
hai scomenzat cul latin e ho uei ance finì. *De
minimis non curat practor*, e cul pretor no si
scherze: (Si, domande a' Coccapieller!) Duncè, a
non miò, mande chell amigo tal so país, che là
cul *tre fa undis* si ciapin i... ternos al lott.

Caporal.

Da la zae di Florean.

Mi han, mandat une copie autentiche di une
letare di Scurdilli, scrite zà dis di Pole, a di un
so ami da Udin. La publicarai jobe vott parcè
che uè, no hai puest.

Stant che o hai tante materia, che no sai di
ce bande voltami, cussi o scugni mandà a joibe
vott la publicazion di ches storielis che o hai
promitù, tal numar passat. (Tabachine sta cujete!)

O hai savùt che lis sartoris e son stufis fin
parsoe i voi di viodi a spassizà par Marciatvieri,
chei doi bocognazz di mari e fie, (massime po'
la mari, une barce a diriture,) che cu la lor
code, di un piezz in cà fur di mode, a fàsin in-
zopedà dugg chei che passin e se, par disgrazie,
e son sott i puartis, bisugne là a ciapà la volte
se si al passà. Folc lis foli i d' il zardin nome
par lor dós. E van vie po' eun t' une andè e
oun t' un pofarbio ch' al par che, sedin paronis
dal mond intr, massimamentri cumò che han

mitude 'su la scoce. Za si sà dutt par dale a
d' intindi; ma al è plui fum che rost. Ben se
m' al disin a mi!!!

In t' une ostarie, ogni sere a jè une reunion
di mieze dozene di vecios bavòs. (e i jentre ance
che buine lane di *Franzel*, chell ch' al è bon pal
zuss,) e là, capto, scomenzand des vott e finind
es undis in pont, no fàsin altri che sorà a plui
non posso dugg i aventors. Bisugne po' notà
che par zonte, prime de ritirade, e fàsin il so
matt discorrucc sul costum adamitich de femine,
tirand fur di ogni sorte di poroariis. E di che il
plui zovin al conte setante carnevai su la gobel
Oh monadis! Ce, us parial mo'? E ce razze di
zovenuzz! Urce, vergognosazz!!

E son un pòs di dis cul che si viod a zirà
doi soldaduzz, un massime pitinìn, pitinìn, che
han la smanie di cambiassi di vistit uns dis o
dodis voltis in di. Cumò e son vistuz in munture,
dibott ti saltin fur vistuz di omps, e vie cheste
vite dute la mari de zornade, fessie lunge! Ciò,
puarezzi a no han altri ce fà. Quand po' che jè
la musiche, si ju viod là come pretors, contor-
nàz di quindis, ving souelars, che i fasin mül com-
plimenz, come che fossin tang generai; masse
ce fà! e po' su e jù discorind per talgiano, e cu
la code dal voli simpri in moto, par viodi se a
di nissun i dà tal voli che hiele munture; e
magari che i sberlassin par daur: Oh! ciale, ciale
ce biell soldadutt!!

E son unmong di lor che pretindin che nome
di gnott la int e fas l' amor. Jo o puess di che
dütis lis oris e son buinis. Par esempi e jè une
biondute, maridade, che si lasse ciatà ogni ma-
tine cu la sporte par là a cioli di gustà in t' un
Cafè, dulà che fàs conversazion cul so moròs. E
intant il puar marit ch' al si sfadii a fà la barbe!
Puar diaul!

Gnav sisteme di fassi pajà. In Puscuell, in
t' une buteghe di pomis e di aghe di vite (il paron
si clame Belò, ma biell!) al è mitùt sul balcon
un cartell dulà che si lej:

*Il signor.... è invitato di pagare Lire 3,68 per
pane, frutta ed altri generi somministrati.*

Ce us parial di chest sisteme Belò? No isal
mo biell?

Mi scrivin che l' afar, che o hai contat joibe
stade sun chell secondin che al veve di comprà
la medae da l' Unitat, nol sedì in chei tiarmins.
Anzit il vecio militar nol varess mangiat nuje al
secondin, e si vareas tratat nome di une cene in
amicizie. Se jè cussi, nuje di mior...

L' Economo di Sant Jacum al è sord. Par altri

no son migo no sords dugg i parochians che sberlin, cuintri di lui, arcè che al permett che scomenzin a sunà lis ciampanis: es tre di matine e no la finissin fintenemai a miezdì. No capissial chell sior Economo che a di che ore la int e ha voe di durmi? E se nol capiss lui, no podaressino capì il Municipi e la Questure che i citadins e han diritt di sta cujezz par podè lavorà tat indoman?

Muini di Sant Iacum procure anca tu di sta cujett. Impare de tabachine!

Une corrispondenze di S. Vit di joibe stade e voleve savè cemud che jere lade a finì la quistion di Cope-d'aur cun chell Nardon tutor dai erèz Magro. Eco ce che o hai podut savè di positiv. Al è stat anulat il pignorament, parò che tal verbal no jè stade declarade la qualitat dai mobii impignoraz e parò che fo mitude depositarie la pupile Magro di quindis agn. L'Esator al fo condat a pajà i dans e lis spesis. Cumò po' Nardon al fàs la petizion al Esator. Se dugg faessin accusa, Cope-d'aur un pòc a la volte al deventarèss pizzul.

Martars, dopo di gustat, un di chei cariolons che van a supà sù la grasse di cristian, al si ributtà cà in piazze. Contarene, propit denant di miò copari Vinturin, e al molà fur dutt, fintenemai l'ultime gote di chell oh' al veve te panze. Figuraisi Vinturin senze fazzolett di nas, puar cian! Pòc i mancià che no i vigniss imbast. Bon che in chell al passà il Dotor Comell, che i dè coraggio, disingi che che jere una gnove misure igieniche, adotade dal Municipi par tignì indaur il colera.

E han menat il Leon dutt invulzzat tai pezzoss; no sai po' se par che nol ciapi un raffredor, o ben par che nol vedi di viodi in mause ciartè int. O orod veramenti che la rason juste e sei la seconde. Co lu varan tirat sù su la so colone al sarà tant in alt che nol podarà cognossi lis personis. Ma fintenemai che nol è lassù, s'a no l'vessin taponaz i voi, ciarz galanzumin no varèssin podut passà par piazze. Contarene, se no il Leon, a viodi ches musis di falne, i saress saltat adress. Cio! prudenzie i ul!

Pantianate! pantianate! Tu ses stade buine di fàti incaricà, dal Comitad de Espuzion, di meti a puest dugg i lavors feminii che saran presentaz. Viod ben ch'a je une mansion unmont de liode che che ti è tociade, e che Florean al starà ben atent, par viodi che no tu 'n fasis des tos soltis. No sta a crodi che i tiei protetors a puedin salvati de me lengate se tu fasis nuje nuje oh' al mertì di sei tarizat.

In t' une ciase che scomenze in Puscuell e va a finì in borg di Violé, l'ultime androne, il paron al ten a planteren, quatri puroizz, dos vaiois, dos ciavris, dos ploris, gialinis a slavin, ledan, dutis lis porcaris, in mud che di chell lug e ven fur une spuzze che oui che passe al ris-ce di colà daur cope. E chei puars vicinanz! In chest oiald ch' al è cumò e cul colera in viste, us dis jo che son ben servis. E la Cumission sanitarie ce fasie?

Al è un mangieciartis di Grizzan, che no si se se al sedi stabil o mobil, che al prove qualchi brutt quart d'ore. Sintit cheste. Al fasè i azz a di un puar diaulatt fin al pignorament, e no manciave che di mandà a l'aste chei quatri pezzoss. Il mangieciartis al va là vie di ciase dal debitor e al scomenze a dli che se nol pae, lui in base al articul 465 dal Codiz, i quarte vie anca subit i mobii.

Il debitor, che e podes crodi al jere mal montat, al sberlà alore: E jo in base all articul 466 lu mandì fur dai totul. E cusal disind al scomenza a sunà patass e scoppulis che nol finive pluì. E ce qualitat di articul dal Codiz! A la large!

Ju impiegaz dal dazi e si lagniu dal orari (des tre e tre quarz di matine in fin lis vott de sere). Veramenti non han quart di lagnassi. Sior Daulo, che si movi a compassion di chei puarezz!

SERVIZI TELEGRAFICI PARTICOLAR di FLOREAN.

Cividat, 25 (ore di mangià la garbe) Sabide matine rivarin dis barelis di cucc per confuarta il lor bon. Rivarin. Dottor Uziell — Forin in cuintri il caporal, batti-strade, Orsutt senze ciaf tignut par man di Meni Scarante; e une adrame di birichins sott il comand di Tite matt — Il riceviment al ve lug te stade de Uanio — Meni Scarante al fasè ju onora di ciase: Grand tratament di semule e stram e rinfresch in te pozze dal Marolat. Orsutt lu insacarin di snise! e Uziell al dè drentri in tai vanzums dal giatt.

A miezdì si tentà l'operazion in te sale dal Consei. Il protomiedi di Mersin al rompè i fiars in tes radris de cuarnadure pronosticade. Il mago di Vernas al proponè lis bottis di fug e une raspade sott il battiffiar. La mozion fu acetade. Si spiete ansios esit. Madone racomandà di fa prest, parò ch'a jè stufe. Nol è bou di nuje, nome di sporòia.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparia Jacobi e Colmague.